



**UNIVERSIDAD  
DE ANTIOQUIA**

Trabajo de investigación presentado como requisito parcial  
para optar al título de:

**Licenciada en Lenguas Extranjeras**

Autora  
Alejandra Betancur Escobar

Universidad de Antioquia  
Escuela de Idiomas  
Medellín, Colombia  
2020



Apprentissage du FLE à travers les trois R du recyclage : recycler, réduire et réutiliser

Alejandra BETANCUR ESCOBAR

Universidad de Antioquia

Directrice de Stage, Directrice de Projet de Recherche, Directrice de Mémoire de Recherche :

Erica María GÓMEZ FLÓREZ

Titulaire d'un master en Science du Langage

Medellín

Juin, 2020

### **Résumé**

Ce rapport raconte l'expérience d'intégration de l'enseignement de français langue étrangère (FLE) et l'éducation relative à l'environnement dans la septième année de l'Institution Éducative Antonio Derka Santo Domingo située dans la commune une de la ville de Medellín. Dans le but de contribuer à l'apprentissage du FLE, nous avons suivi une méthodologie centrée sur les trois R du recyclage : recycler, réduire et réutiliser. Après avoir analysé les observations de la classe, trois ateliers virtuels faits par les élèves et deux questionnaires administrés aux apprenants au début et à la fin du cours, nous avons repéré des résultats favorables qui ont démontré l'engagement envers le cours de FLE et l'apprentissage que les élèves ont acquis concernant les pratiques des trois R du recyclage.

*Mots clés* : enseignement-apprentissage du FLE, éducation relative à l'environnement, les trois R du recyclage: recycler, réduire, réutiliser.

**Apprentissage du FLE à travers les trois R du recyclage : recycler, réduire et réutiliser**

Ce travail de recherche-action a été mené sur la période d'août 2019 à juin 2020 en présentiel et en virtuel pendant notre stage à l'Institution Éducative Antonio Derka Santo Domingo en tant que condition requise pour obtenir notre diplôme du programme de la Licence en Langues Étrangères (Bac+5) à l'Université d'Antioquia, à Medellín, Colombie.

### **Remerciements**

J'adresse mes plus sincères remerciements à toutes les personnes ayant contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce mémoire.

Je remercie la directrice du stage, du projet de recherche et du mémoire Érica Gómez, pour toute l'aide et le temps qu'elle a consacré à ce travail.

Je remercie l'Institution Éducative Antonio Derka Santo Domingo, le professeur Andrés Echeverry et tous les élèves qui ont participé dans le projet et qui ont fait un excellent travail pendant le cours non seulement présentiel mais aussi virtuel.

J'également adresse mes remerciements à toute ma famille qui m'a encouragé à poursuivre tous mes projets de vie.

Mais aussi à mes camarades de l'Université, Alix Buitrago et Jose Pareja qui m'ont aidé à finaliser ce projet et tous les amis rencontrés tout au long de mon parcours à l'Université et qui m'ont apporté un enrichissement personnel, académique et professionnel.

À tous les enseignants qui ont fait la différence lors de ma formation universitaire.

Au projet de l'articulation des stages académiques de l'Université d'Antioquia dans la commune de Medellin.

## Sommaire

Avant-propos	6
Contexte	7
Problématique	8
Objectifs	10
Cadre théorique	10
L'éducation relative à l'environnement (l'ere) en classe de FLE	11
Le portfolio	12
La production écrite et la compréhension écrite	13
Le travail collaboratif	13
Plan d'action	14
Action 1 : les activités du projet	15
Action 2 : la planification et présentation des campagnes sur les trois R du recyclage	16
Action 3 : la création des portfolios	16
Action 4 : les outils pour la collecte des données de la recherche	17
Méthodologie et analyse de données	17
Résultats et interprétations	18
Conclusion	24
Réflexion	24
Références	25
Annexes	27

### **Avant-propos**

En tant qu'étudiants du programme de la Licence en Langues Étrangères à l'Université d'Antioquia, il est notre responsabilité de mettre en place un projet de recherche-action lors de notre stage d'un an dans une institution éducative de la ville de Medellín. D'après les observations et les interventions faites auprès d'un groupe d'élèves débutants précoces du FLE dans l'Institution éducative Antonio Derka Santo Domingo, nous avons proposé un projet de recherche qui a été mené au cours du premier semestre de l'année 2020.

Dans ce rapport, nous présentons donc le parcours et les résultats de notre projet mené la première partie en présentiel et la deuxième partie en virtuelle.

### Contexte

L'Institution Éducative Antonio Derka se situe dans la ville de Medellin au département d'Antioquia, plus spécifiquement dans la première commune de la ville appelée Santo Domingo Savio. L'histoire de cette institution a commencé grâce au projet “ Medellin la más educada” qui a été proposé par le gouvernement Sergio Fajardo en 2008 avec l'objectif de promouvoir, d'après le principe d'équité, les mêmes opportunités éducatives pour les étudiants qui appartiennent à une basse classe sociale. Actuellement, l'institution est divisée en quatre grands sièges : Antonio Derka Santo Domingo, Antonio Derka, Santo Domingo et Carpinello Amapolita, tous situés dans le même quartier.

Concernant la philosophie de l'institution, elle permet aux élèves d'apprendre en fonction de leurs styles et rythmes d'apprentissage tout en favorisant la formation des apprenants éthiques, critiques et compétents avec l'aide d'un projet de vie bien défini (ils peuvent donc transformer leurs environnements familiaux, sociaux, culturels et professionnels). De sorte à ce que la vision soit être l'institution numéro un dans le développement de programmes académique et technique de qualité sur la base de l'innovation, de la recherche et de l'inclusion.

Par rapport à la structure physique de l'Institution Antonio Derka Santo Domingo, elle est connue comme étant un “*méga colegio*”, c'est-à-dire que l'institution est plus grande que les institutions normales à Medellin. Ses installations comprennent des bureaux (pour la directrice, les secrétaires, et les coordinateurs), une salle pour les professeurs, vingt-quatre salles de classe, trois salles de technologie, deux laboratoires de science, une bibliothèque, une salle pour confectionner des vêtements et une salle de mode. Dans les espaces communs, il y a deux terrains de football et de basket-ball, un restaurant, une cantine, une ludothèque administrée par l'INDER, des espaces naturels et des plaines maraîchères.

La salle du cours observé appartient au professeur d'anglais du cours 7-3 dont les méthodes d'enseignement suivent la méthodologie « Colombia bilingue » proposée par le ministère de l'éducation. Cependant, le professeur essaie de faire classe de manière à ce que ce soit le plus dynamique possible et pertinent en utilisant des méthodes tels que où les élèves n'apprennent pas seulement la langue, mais aussi les bons comportements et les valeurs.

Le groupe objet d'observation de cette recherche est conformé par 19 élèves, entre garçons et filles, ayant entre 11 et 14 ans et qui appartiennent à la première et deuxième classe sociale. Ils sont très motivés pour apprendre non seulement l'anglais, mais aussi le français puisqu'ils donnent de l'importance à l'apprentissage des langues étrangères, et expriment le désir de rencontrer des populations issues d'autres pays et ainsi, avoir la possibilité de pouvoir communiquer avec eux.

Pour conclure, il n'y a pas un statut du français dans l'institution étant donné que l'anglais est l'unique cours de langue étrangère. Par conséquent, c'est la première fois que les étudiants d'Antonio Derka vont étudier cette langue avec l'aide financière de l'entreprise française POMA. Celle-ci fournira l'ensemble du matériel didactique pour le cours et le programme de l'Université d'Antioquia : « *Articulación de prácticas académicas de la Universidad de Antioquia en la comuna 1* » qui accompagne les stagiaires dans leurs pratiques académiques au sein de la commune.

### **Problématique**

Premièrement, il est important d'évoquer que nous avons observé un cours d'anglais puisque dans l'institution il n'existe pas de cours de français. Par conséquent, le cours ne nous a pas aidé à découvrir une problématique à propos de la langue française. C'est pourquoi, pour déterminer la problématique, nous avons administré un questionnaire aux élèves ([Annexe A](#)) et les résultats de celui-ci nous ont montré que les élèves étaient très motivés par rapport à

l'apprentissage du Français. De plus, à l'aide des observations et des entrées des journaux de bord, nous avons identifié qu'ils étaient enthousiastes de pouvoir changer d'environnement par rapport au lieu où ils habitent. Dans le journal No. 3 nous soulignons quelques témoignages d'élèves pendant la séance comme ci-dessous :

...*“Nous sommes en train de tuer notre planète, nous devons faire quelque chose afin de l'a sauver”*<sup>1</sup> (Journal de bord No. 3, le 28 août 2019).

En plus du questionnaire, des observations et des journaux de bord, nous avons considéré les valeurs de l'institution selon laquelle elle favorise un environnement plus respectueux de la nature à travers les potagers et les plans de recyclage à l'école. Par ailleurs, le projet « *Articulación territorial de prácticas académicas en la comuna 1* » de l'Université d'Antioquia en collaboration avec l'institution éducative cherche à promouvoir chez les élèves la dimension environnementale qui nous a également aidé à diriger notre projet dans ce domaine.

Par conséquent, l'objectif de faire attention à l'environnement comme ressource de base pour enseigner le français permet d'intensifier le projet et de cultiver chez les apprenants une vision non seulement de protection de la planète, mais aussi un développement personnel et de leur entourage.

Concernant la langue, il s'agit d'un cours de débutant dans lequel les apprenants ont créé des campagnes publicitaires où ont promu et montré aux autres élèves de l'institution comment ils ont pu améliorer leur environnement à la maison, à l'école, et dans leur quartier en faisant tout pour préserver l'environnement qui les entourent.

### **Question de recherche**

---

<sup>1</sup> Traduit par nos soins

Comment la création et la promotion des campagnes écologiques peuvent-elles promouvoir la production écrite du FLE chez les élèves de sixième année de l'Institution Éducative Antonio Derka Santo Domingo ?

## **Objectifs**

### **Objectif général**

Favoriser l'apprentissage du vocabulaire FLE en sensibilisant les apprentis aux trois R du recyclage : recycler, réduire et réutiliser.

### **Objectif spécifiques**

- Élaborer des campagnes écologiques en montrant comment les élèves peuvent-ils protéger l'environnement à la maison, à l'école et dans le quartier.
- Créer des portfolios lesquels rendent compte des processus d'apprentissage des élèves en ce qui concerne la production écrite en français.
- Analyser et interpréter les résultats de l'application des activités sur la protection de l'environnement par rapport à l'apprentissage du FLE.

## **Cadre théorique**

En tenant compte des considérations théoriques trouvées dans la révision de la littérature quant à notre projet de recherche, nous présenterons premièrement la définition de l'éducation relative à l'environnement et la connexion qui existe avec l'enseignement du FLE. Deuxièmement, nous définirons le concept de portfolio comme moyen d'évaluation pour suivre le processus d'apprentissage des élèves. Finalement, il sera important de mentionner les habiletés de production et de compréhension écrite concernant l'acquisition d'une langue étrangère et le travail coopératif en classe de FLE.

**L'éducation relative à l'environnement (l'ere) en classe de FLE**

L'éducation relative à l'environnement est considérée comme un processus de formation permanent dans lequel les individus et la collectivité prennent conscience de leur environnement et acquièrent des connaissances, des valeurs, des compétences, une expérience mais aussi une volonté qui leur permettront d'agir, individuellement et collectivement, pour résoudre des problèmes liés à l'environnement (Torres, 2011, p. 53).

De nos jours, l'une des tâches les plus importantes pour les professeurs des langues est de permettre aux apprenants d'acquérir et d'utiliser efficacement une langue étrangère en leur donnant les connaissances, les compétences et l'engagement requis pour être citoyens du monde et résoudre des problèmes mondiaux comme le problème environnemental (Hauschild, Poltavtchenko, et Stoller, 2012, p. 3). De sorte à ce que notre projet de recherche puisse utiliser l'enseignement du FLE comme support pour sensibiliser les élèves sur les trois R du recyclage, étant donné que nous sommes professeurs de langues étrangères, nous offrons aux élèves la possibilité non seulement de développer des compétences linguistiques, mais aussi de devenir des citoyens plus informés concernant des problèmes environnementaux graves.

De cette façon, avec la sensibilisation des trois R de recyclage qui sont divisés en trois mots : *Recycler*: qui signifie valoriser un objet, lui donner une seconde vie; *Réutiliser*: qui consiste à réemployer des objets ou certaines de leurs parties qui deviendraient autrement des déchets et *Réduire* qui signifie : encourager à diminuer la quantité de produits qui arrivent en fin de vie comme les bouteilles en plastiques (Dickey, 2008, p. 3). Nous souhaitons enseigner le français et en même temps créer une conscience environnementale parmi les élèves, c'est-à-dire qu'à travers les matériaux et le contenu du cours concernant la langue française, les élèves auront l'opportunité

d'être intégralement immergés dans la langue et de se sensibiliser sur les pratiques écologiques qui peuvent être appliquées dans leurs vies quotidiennes.

### **Le portfolio**

Beaucoup d'articles de littérature ont été publiés sur les descriptions et les emplois du portfolio dans l'enseignement des langues étrangères. En ce qui concerne la définition, Scallon (2000) mentionne que le portfolio est une collection importante des travaux de l'apprenant illustrant ses efforts, ses progrès, son apprentissage et ses activités dans le parcours du cours de langue. Dans notre projet de recherche, nous nous servirons des portfolios des élèves pour accompagner et évaluer la production et la compréhension écrite pendant le cours de français. Pour soutenir l'idée de portfolio comme moyen d'évaluation, Eyssautier-Bavay (2004) démontre que les portfolios permettent :

D'évaluer le niveau de développement des compétences linguistiques de l'élève, tout au long ou à la fin d'un cycle scolaire, en fonction des compétences attendues. De plus, le portfolio permet à l'élève de prendre conscience du niveau de développement de ses compétences étant donné qu'il est constitué à partir des observations écrites de l'élève et de autoévaluations (p. 6).

De cette manière, nous avons voulu utiliser les portfolios à des fins de formation et d'évaluation d'alternatives, nous pensons que le portfolio peut apporter des changements profonds concernant les pratiques pédagogiques et évaluatives puisqu'ils permettent la participation active et significative aussi bien des professeurs que des élèves. Pour qu'il en soit ainsi, il faut se concerter, faire participer tous ceux qui interviennent auprès des élèves et se donner du temps pour le réaliser pendant tout le semestre et obtenir de bons résultats pour la recherche.

### **La production écrite et la compréhension écrite**

En ce qui concerne les habiletés de production et de compréhension écrite, nous devons savoir que ces deux aspects du langage se développent de façon parallèle et interdépendante. Puisque ces deux processus, ils doivent être enseignés en même moment (Saldanha, 2010, p. 13). Dans notre projet, nous promouvons des activités qui intègrent ces deux habiletés pour faciliter l'apprentissage de la langue française et accomplir notre objectif de campagnes écologiques qui seront présentées à la fin du cours pour les élèves de manière écrite.

Concernant les compétences linguistiques que les élèves débutants doivent acquérir pendant le cours, nous citons le cadre commun européen de références pour les langues (CECR-2001), lequel explique que les élèves du niveau A1 devront apprendre à écrire des messages très simples relatifs aux activités de la vie quotidienne comme information sur eux-mêmes, recopier des mots ou messages brefs et écrire des chiffres et des dates. Par ailleurs, quant à la compréhension écrite, le CECR expose que les apprenants doivent repérer et comprendre des données chiffrées dans un texte court, des noms propres et d'autres informations visuellement compréhensibles dans des situations de la vie quotidienne. Ainsi, dans notre cas, l'objectif consiste à faire que les apprenants puissent comprendre et produire des petits textes et des paragraphes concernant le soin de l'environnement et les pratiques qu'ils peuvent implémenter dans leurs vies quotidiennes quant aux trois R d'une manière claire, précise et concise.

### **Le travail collaboratif**

Pour ce projet, nous avons décidé d'ajouter aussi le travail collaboratif étant donné que le projet final consiste à faire conjointement des campagnes écologiques. Selon Benseghir (2017) « ce type de travail se fait en groupe dès le début jusqu'à la fin, sans division fixe de tâches et sans

répartition des rôles. La collaboration s'entend en fait par une situation de travail collective où les tâches et les buts sont communs » (p. 14) De cette façon, les apprenants ont la même responsabilité, tous travaillent sur les mêmes points et ils échangent des points de vue ; en plus il faut avoir un engagement mutuel, de la motivation et de la confiance en soi.

Par ailleurs, avec le travail collaboratif, les élèves ne pratiquent pas seulement leurs compétences linguistiques, mais aussi leur capacité à argumenter, à écouter et à respecter l'avis des autres. Il permet de valoriser les compétences de chaque apprenant et offre au groupe la possibilité de mobiliser l'intelligence collective en vue de réaliser un projet commun (Staszewski, 2011, p.31). Ainsi, ce type de travail aide aux apprenants à partager leurs connaissances linguistiques qu'ils ont acquis pendant le cours et les mettre en évidence dans le travail final des campagnes écologiques.

### **Plan d'action**

Il est important de mentionner que dans notre projet, nous avons voulu faire un rapprochement au vocabulaire et à l'écriture basique concernant la protection de l'environnement en tenant compte les trois R du recyclage. Ainsi, avec l'intention de mettre en œuvre les objectifs et de donner une réponse à la question de recherche, nous avons créé certaines actions qui ont contribué au bon déroulement de l'étude.

### **Déroulement des actions**

Les actions présentées ci-dessous ont été développées pendant le semestre académique 2020-1 et elles ont été divisées en quatre catégories principales : les activités du projet, la planification des campagnes sur les trois R du recyclage, la création des portfolios et finalement les outils pour la collecte des données de la recherche.

**Action 1 : les activités du projet**

Par rapport au premier objectif qui a consisté à favoriser l'apprentissage de FLE en sensibilisant les apprenants sur les trois R du recyclage, nous avons mis en place trois interventions :

La première intervention a été appelée: "*Recycler*" et elle a été planifiée avec l'objectif de faire comprendre à l'élève la notion de déchet, connaître le vocabulaire de la famille et les pratiques du recyclage chez eux puisqu'ils ont appris non seulement quels étaient les rebuts qu'ils pouvaient recycler chez eux, mais aussi ils ont analysé comment leurs familles pouvaient recycler à la maison. Nous avons consacré trois séances pour les activités du vocabulaire des déchets avec des jeux et lectures et aussi au vocabulaire de la famille avec des exercices où ils ont été capables de comprendre non seulement le lexique, mais aussi ils ont apporté à la maison des idées pour recycler et encourage leurs familles à avoir des bonnes habitudes.

La deuxième intervention a été appelée "*Réduire*". Elle a eu comme objectif d'identifier le vocabulaire des animaux de la mer, l'impact et les bienfaits de réduire le plastique sur l'environnement et la faune en étudiant "*l'île du plastique dans le pacifique*". Pendant trois séances, les apprenants ont pratiqué plusieurs fois à l'écrit les pratiques anti plastiques pour encourager l'adoption de celles-ci. Par ailleurs, avec des jeux en classe, ils ont appris comment réduire les matériaux plastiques à l'école, chez eux et dans le quartier.

La troisième intervention a été nommée "*Réutiliser*" et elle a eu pour but de décrire un personnage créé par eux-mêmes avec des matériaux recyclés comme le carton, des bouteilles de plastiques et des papiers. Concernant les aspects linguistiques, ils ont été capables d'écrire une présentation et description physique en utilisant des adjectifs et des couleurs. En outre, les élèves

ont écrit de petits messages clairs et précis pour la terre où ils ont utilisé tous les aspects linguistiques de la langue qui ont été étudiés pendant le semestre. Ces deux activités ont été réalisées pendant trois séances du cours.

### **Action 2 : la planification et présentation des campagnes sur les trois R du recyclage**

Grâce aux thèmes qui ont été étudiés pendant le cours, les élèves ont eu les ressources nécessaires pour discuter et réaliser des campagnes écologiques en utilisant des matériaux recyclables qui ont attiré l'attention des autres afin de motiver les élèves de l'école à réduire, réutiliser et recycler les déchets à l'école, la maison et au quartier. À la fin du semestre, ces campagnes ont été fixées autour de l'école et les apprenants ont eu la possibilité de présenter leurs campagnes aux autres camarades.

### **Action 3 : la création des portfolios**

Avec l'intention d'utiliser une alternative aux moyens traditionnels d'évaluation, nous avons créé des portfolios qui ont suivi le processus d'apprentissage de chaque élève concernant non seulement la production écrite en français, mais aussi la compréhension écrite et orale puisque pendant tout le cours ils ont travaillé sur ces habiletés en faisant des ateliers, des exercices et des activités dans cette langue. Ainsi, afin d'obtenir des résultats favorables pour l'apprentissage de la langue chez les apprenants, nous avons expliqué aux élèves au début du cours comment ils pouvaient faire leurs portfolios en donnant des exemples et des guides. En plus, toutes les six semaines, les portfolios ont été révisés.

**Action 4 : les outils pour la collecte des données de la recherche**

En ce qui concerne la collecte des données nous avons proposé des portfolios qui ont été créés pour les apprenants et ont été révisés au cours du semestre pour collecter des informations concernant la recherche. Cette action compte aussi avec le journal de bord de chaque séance puisque cela a aidé à réfléchir aux actions et à la triangulation des données. De plus, nous avons utilisé au début et à la fin du cours un questionnaire diagnostique pour tous les élèves à la fin pour chacun en tenant compte qu'ils étaient 20 apprenants afin de mieux valider l'impact du projet.

**Méthodologie et analyse de données**

Afin de connaître les résultats du projet de recherche-action, nous avons suivi la démarche proposée par Burns (1999) : « collecte des données, codage, analyse, interprétation et présentation des résultats » (p, 156). Pour la collecte des données, au début du cours, qui a été en présentiel, nous avons administré certaines sources comme le journal de bord, qui a été construit pendant le stage grâce aux observations et dans le but de réfléchir par rapport à nos actions et un questionnaire pour les élèves au début du cours.

Après, dans la dernière partie de notre projet, nous avons décidé d'enseigner notre cours en virtuelle à cause de l'éventualité qui a été produit par la COVID 19 où le gouvernement colombien a donné l'ordre à toutes les institutions de continuer les cours à distance; ainsi nous avons réalisé une enquête pour analyser la disposition de chaque élève pour réaliser le cours virtuellement ([Annexe B](#)). Par ailleurs, nous avons analysé et évalué trois ateliers qui ont été faits et partagés par les apprenants via WhatsApp, ces ateliers ont été intégrés avec les portfolios qu'ils ont commencés au début et à la fin du cours, nous avons implémenté un questionnaire virtuel aux élèves pour

connaître leurs perceptions, attitudes et apprentissage par rapport à la langue française à travers l'étude des trois R du recyclage ([Annexe C](#)).

Une fois la collecte de données faite, nous avons réalisé l'étape du codage où nous avons organisé tous les instruments mentionnés précédemment. Après, nous avons noté les codes les plus récurrents en les organisant en grands groupes de catégories. L'utilisation d'une matrice a été mise en place pour mieux codifier les données. De ce fait, nous avons analysé, rassemblé les patrons répétés et connecté les éléments similaires afin de connaître les résultats et interprétations du projet.

### **Résultats et interprétations**

Après avoir examiné nos données, trois grandes catégories ont émergé, qui ont représenté notre projet de recherche-action. D'abord, la combinaison des thèmes principaux comme l'éducation relative à l'environnement et l'enseignement du FLE. Dans cette catégorie, quatre sous-catégories sont apparues, que nous avons nommées comme : recycler, réduire, réutiliser et la production écrite. La deuxième catégorie inclut la motivation des élèves à réaliser des activités présentielle et des ateliers virtuels. Finalement, l'usage de la technologie pour finaliser notre projet pendant la pandémie à cause de la COVID-19.

#### **L'éducation relative à l'environnement et l'enseignement du FLE**

Bien que les activités ont été centrées sur les trois R du recyclage, l'utilisation du français en tant que langue étrangère a été présente dans toutes les séances et les ateliers virtuels que nous avons proposés. Même si les apprenants n'avaient aucune connaissance de la langue française et si le temps et les circonstances ont été réduites à cause de la pandémie COVID-19, nous considérons que les résultats dans cet aspect sont satisfaisants.

**Recycler.** La première catégorie a été développée pendant trois séances en classe et une séance virtuelle, les élèves ont appris le vocabulaire des déchets, des couleurs, de la famille et les articles définis et indéfinis. Toutes les activités ont été développées avec succès comme il a été enregistré dans la collecte hebdomadaire de données (Journaux de bord 13 à 15, 2020). En plus, les élèves ont appris non seulement des concepts de recycler, mais aussi du vocabulaire concernant la vie quotidienne comme le vocabulaire des couverts, de la nourriture et des objets d'utilisation quotidienne ([Annexe D](#)).

Par rapport au recyclage, les apprenants ont montré leur intérêt pour des thèmes comme la contamination et les déchets dans leur ville et ils voulaient savoir comment ils pouvaient y remédier dans leur quartier ([Questionnaire 1](#), question 6). En outre, les élèves ont suggéré de changer de planète parce qu'il y avait beaucoup de problèmes sur la planète terre et ils ont mis l'accent sur l'importance de la protéger (Journal de bord 15,2020).

**Réduire.** Cette deuxième sous-catégorie a été développée et analysée à l'aide d'un atelier virtuel "*L'île de plastique*". Dans cet atelier les élèves ont montré leur intérêt pour la protection de la planète et des animaux de la mer en réduisant les objets en plastique ([Annexe E](#)). Néanmoins, il y avait aussi des élèves qui ont montré leur résignation de continuer comme cela parce qu'il n'y avait pas de véritable solutions.

« La vérité est que je pense que nous ne pouvons pas les aider, car le monde est déjà détruit, le pôle nord a déjà fondu et il y a une pandémie actuellement.<sup>2</sup> » ([Atelier 2](#), point 2,2020).

**Réutiliser.** La troisième sous-catégorie a montré les résultats finals de notre projet étant donné que ce dernier atelier a intégré la création de la campagne écologique et la compilation des activités des trois R du recyclage ([Annexe F](#)). En ce qui concerne la langue française, ils ont appris

---

<sup>2</sup> Traduit par nos soins

les adjectifs et les couleurs. En outre, ils ont révisé les pronoms et l'utilisation du verbe « être », comme les élèves ont exprimé dans l'auto-évaluation.

« J'ai appris les couleurs en français<sup>3</sup> » (Atelier 3 , 2020)

L'intégration des sujets sur les trois R du recyclage par moyen des vidéos éducatives, d'exercices d'association et d'écriture ont permis aux apprenants de connaître des sujets dans une autre langue et de créer une conscience environnementale, comme nous avons mis en évidence dans la question une du questionnaire 2 :



Figure 1. Question 1- Questionnaire 2 (Total des élèves 6)

À propos de l'objectif des campagnes écologiques, à la fin, les élèves ont fait un bon travail, ils ont créé leur propre personnage avec matériaux recyclable et ils ont donné des conseils pour protéger l'environnement comme (Annexe G) :

« Utiliser des produits réutilisables »

« Ne pas jeter les ordures dans les rivières ou dans les rues »

« Vous pouvez faire des choses incroyables avec des matériaux recyclés à la maison »

---

<sup>3</sup> Ibidem

C'est vrai que les campagnes avaient été programmées pour les travaux groupés dans l'objectif de réaliser des activités collaboratives, mais à cause des circonstances les campagnes ont été faites individuellement grâce à l'aide virtuelle de la professeure.

**Production écrite.** Au cours de chaque séance et chaque atelier, les élèves ont amélioré leur expression écrite. Nous avons trouvé cela dans les journaux de bord :

« Je considère que chaque semaine les élèves sont plus familiarisés avec le français et cela aide à améliorer leur production écrite ». (Journal de bord 13, 2020)

« Les apprenants sont conscients qu'il y a différents accents en français et ils ont bien classifié tous les articles dans la chanson *Sous les déchets, la plage*-Onésia Rithner . Par ailleurs, dans l'atelier sur le recyclage, les élèves ont bien répondu et écrit les mots dans chaque exercice ». (Journal de bord 15, 2020)

De plus, dans le dernier atelier virtuel, nous avons observé que dans toutes les activités qu'ils ont faites, tous les élèves ont écrit leurs réponses en français comme les objets, les couleurs et tout ce qu'ils ont appris. (Atelier 3, 2020).

### **La motivation des élèves pour réaliser les activités.**

Au début du cours, tous les élèves étaient très motivés d'apprendre français à travers les trois R du recyclage car tous les élèves ont répondu « oui » à la question sept du questionnaire 1 qui demandait s'ils voulaient apprendre à recycler et protéger l'environnement tout en apprenant le français. Pendant le cours présentiel, les activités mises en œuvre ont déclenché des diverses émotions chez les apprenants comme la motivation de connaître une nouvelle langue. En plus, nous pouvons affirmer que la plupart des élèves ont eu des moments de connexion avec le projet et avec certaines activités en classe comme nous pouvons constater dans les journaux de bord :

« J'étais contente parce que tous les élèves étaient motivés pour travailler avec le vocabulaire des déchets ». (Journal de bord 13, 2020)

« Tous les nouveaux élèves étaient très motivés aussi puisqu'ils ont associé beaucoup de mots avec l'espagnol ». (Journal de bord 13, 2020)

De la même manière, au début du cours, les élèves ont commencé à créer leurs portfolios, qui ont été une ressource motivante :

Nous avons collecté quatre devoirs. Pour cette raison, nous allons organiser toutes les activités la prochaine séance dans le dossier et je vais les garder dans le casier du professeur. Cette activité va aider les élèves à faire un suivi de leur processus d'apprentissage en français et les motivés pour faire les prochaines activités d'une manière plus responsable. (Journal de bord 15, p.3).

Dans la seconde partie du cours, qui a été virtuelle. À la question s'ils ont aimé le cours et les activités proposées par la professeure, tous les apprenants ont répondu « oui » (Questionnaire 2, question 6). Cependant, il est important de souligner que malgré le fait que tous les élèves avaient la motivation pour apprendre une nouvelle langue au début du cours, les circonstances de la COVID-19 ont empêché de continuer le projet avec six entre eux.

### **L'usage de la technologie pour finaliser notre projet pendant la pandémie à cause de la COVID-19.**

Dans la dernière partie du cours, les séances ont commencé à être virtuelles à cause de la pandémie et les instructions du gouvernement de donner tous les cours des institutions éducatives privées et publiques d'une manière virtuelle (Ministère d'éducation, 2020). Par conséquent, la

quantité d'élèves a été réduite étant donné que plusieurs d'entre eux n'avaient pas de connexion à internet, un téléphone portable ou un ordinateur pour réaliser les ateliers (Enquête, question 2 et 3).

De cette manière, la pandémie et la virtualité ont été un problème pour le développement de notre projet comme les élèves l'ont aussi affirmé :

« Nous aurions appris plus, si le cours avait été en présentiel <sup>4</sup>. » (Questionnaire 2, question 5)

« Nous aurions appris plus, si tous les élèves avaient été ensemble à l'école <sup>5</sup>. » (Questionnaire 2, question 5)

« Nous aurions appris plus, si la professeure avait été présente avec nous à l'école <sup>6</sup>. » (Questionnaire 2, question 5)

Néanmoins, pour finaliser notre recherche-action, nous avons décidé de continuer le projet avec les apprenants qui avaient la possibilité de le faire. A la fin du cours, les vingt élèves qui étaient dans le cours, six élèves ont fait tous les ateliers virtuels et ont créé leurs campagnes écologiques. Des six élèves, tous ont dit que pendant le cours virtuel, les ateliers ont enrichi leur apprentissage concernant le français et les trois R du recyclage (Questionnaire 2, question 1).

En outre, ils ont mentionné que malgré les circonstances, la professeure a utilisé une bonne méthodologie, elle a été toujours attentive et disponible pour répondre des questions via WhatsApp et elle a créé des activités et des supports qui ont été amusantes et enrichissantes comme les vidéos, les histoires et les images pour apprendre non seulement la langue française, mais aussi connaître l'usage des trois R du recyclage (Questionnaire 2, question 3 et 4).

---

<sup>4</sup> Traduit par nos soins

<sup>5</sup> Ibidem

<sup>6</sup> Ibidem

### **Conclusion**

À travers l'analyse et l'interprétation des résultats de notre projet de recherche-action, nous sommes parvenus aux conclusions en ce qui concerne l'intégration de l'éducation relative à l'environnement et l'enseignement du FLE, la motivation des élèves concernant le cours du français et l'usage de la technologie pour accomplir le projet.

D'un côté, concernant l'apprentissage du FLE, nous pouvons dire que les élèves se sont appropriés le vocabulaire lié à l'environnement, ils ont appris plusieurs mots comme le vocabulaire des déchets, de la famille, de la vie quotidienne, des animaux de la mer, des adjectifs et, le plus important, ils ont réfléchi par rapport aux sujets environnementaux comme le recyclage, la réduction des produits des matières plastiques et la réutilisation des objets recyclables.

D'un autre côté, la motivation des élèves a été un point favorable étant donné que s'ils n'avaient pas eu la motivation et les ressources pour faire les ateliers, le projet n'aurait pas eu ce succès car la disposition des élèves a été primordiale pour accomplir nos objectifs.

Finalement, nous sommes arrivés à la conclusion que malgré les circonstances extérieures qui ont affecté notre projet, les apprenants ont bien reçu les activités et les ateliers virtuels que nous avons proposés. Cependant, c'est vrai que si tous les élèves avaient eu une connexion internet, des ordinateurs ou des téléphones portables, le projet aurait eu de meilleurs résultats.

### **Réflexion**

Cette expérience a été une confirmation de la passion et de l'effort que nous en tant qu'enseignants devons faire pour enseigner et donner le meilleur aux apprenants. De plus, le travail de recherche et la réalisation d'un projet en intégrant non seulement la langue étrangère, mais aussi des sujets comme la protection de l'environnement ont été un défi puisqu'un cours de langue étrangère est normalement centré sur la grammaire.

C'est vrai qu'au début de mon stage, j'étais très anxieuse de rencontrer mes élèves et mon professeur coopérateur étant donné que c'était la première fois que je donnais un cours dans une institution publique. Une fois mon stage a commencé, chaque semaine était une traversée, une aventure non seulement pour aller à l'école, mais aussi pour donner la séance car je devais être toujours attentive aux besoins, attitudes et progrès des apprenants pour les intégrer et les faire intervenir. En plus, je devais appliquer tout ce que j'avais appris pendant mes études à l'université concernant l'enseignement d'une langue étrangère.

Quand le gouvernement a donné l'instruction d'enseigner les cours virtuellement, j'ai été très inquiète parce que je connais la situation économique des élèves et qu'ils n'avaient pas d'ordinateur, de téléphone portable ou de connexion internet. Néanmoins, l'accueil de la part des six élèves a été favorable pour la continuation et finalisation du projet.

En résumé, j'ai beaucoup appris avec cette expérience puisqu'elle a été non seulement en présentiel, à l'école, mais aussi de manière virtuelle en utilisant toutes les ressources didactiques concernant les TICE et des activités amusantes et enrichissantes pour l'apprentissage du FLE et la protection de l'environnement.

### Références

- Benseghir, C. (2017). *L'apport du travail collaboratif dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de la deuxième année secondaire au lycée*. Université Mohamed Boudiaf, M'sila.
- Burns, A. (1999). *Collaborative Action Research for English Language Teachers*. Cambridge, United Kingdom: Cambridge University Press.
- Conseil de l'Europe. (2001). *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Évaluer, Apprendre, Enseigner*. Paris : Conseil de l'Europe/ Éditions Didier.
- Dickey, D. (2008). *Réduire, Réemployer, Recycler et Valoriser les déchets : Un Guide des 3RV pour les Premières Nations*. Canada : Institut de développement durable des Premières Nations du Québec et du Labrador.
- Eyssautier-Bavay, C. (2004). « Le portfolio en éducation : concept et usages ». 1.11.2013
- Hauschild,S., Poltavtchenko, E., et Stoller, F.L. (2012). *Going Green: Merging Environmental Education and Language Instruction*. In *English Teacher Forum* (Vol. 50, No.2, pp. 2-13). US Department of State.Bureau of Educational and Cultural Affairs,office of English Language Programs, SA-5, 2200 C street NW 4th floor, Washington, DC 20037.
- Ministère De l'éducation. (2020). *Circulaire 020* .Récupérée de:  
<http://www.regiones.gov.co/Inicio/assets/files/34.pdf>
- Proyecto Educativo Institucional. (2017-2018). *Institución Educativa Antonio Derka Santo Domingo*. Medellín, Antioquia.

Saldanha, Z. (2018). L'expression écrite en classe de langue : Production écrite en FLE des étudiants de la 1<sup>re</sup> année de Linguistique / Français de l'ISCED de Lubango. *Les impliqués*.

Scallon, G. (2000). « Le portfolio ou dossier d'apprentissage : propos et réflexions ». 11.8.2013.

Staszewski, M. (2011). L'intérêt pédagogique du travail collaboratif. *Prof.* 11, 30-31.

Torres, M. (2011). L'éducation relative à l'environnement en Colombie : une politique publique dans un contexte de participation et de transformation sociale. *Éducation relative à l'environnement.* 9, 45-58.

Annexes

Annexes A : Questionnaire 1 (Appliqué au début du cours)

**ENCUESTA FINAL DEL CURSO DE FRANCÉS**

Responde las siguientes preguntas:

- ¿Los talleres virtuales fueron claros e enriquecedores para mi aprendizaje del francés y las tres R del reciclaje?
  - Si
  - No
- ¿Te queda claro el concepto de las 3 R del reciclaje?
  - Si
  - No
- ¿Qué aprendiste más en el curso?
  - Sobre las 3 R del reciclaje
  - El idioma francés
  - Ambas
  - Ninguna
- ¿Consideras que la metodología empleada por la profesora fue la correcta?
  - Si
  - No
 ¿Por qué? \_\_\_\_\_
- Si el curso hubiera sido todo presencial, en el colegio, crees que hubieras aprendido mucho más?
  - Si
  - No
 ¿Por qué? \_\_\_\_\_
- ¿Te hubiera gustado que el curso se hubiera desarrollado de otra manera?
  - No
  - Si
 ¿Cómo? \_\_\_\_\_
- ¿Te gustó haber aprendido a reciclar y cuidar el medio ambiente mientras aprendías francés?
  - Si
  - No
 ¿Por qué? \_\_\_\_\_

COMENTARIOS O SUGERENCIAS PARA LA PROFESORA

Annexes B : Enquête

**Encuesta para re-comenzar el curso de francés de manera virtual.**



Esta encuesta se hace con el fin de analizar cuál es la disposición de cada estudiante del grado 7-3 de la institución educativa para la realización de talleres virtuales de francés, teniendo en cuenta la situación actual de la contingencia por el COVID-19, la cual nos obliga a seguir de manera virtual las clases. Estos talleres se basaran en el proyecto de práctica de cada profesora practicante, los cuales son "El aprendizaje del francés a través de las 3 R del reciclaje (Reciclar, reducir y reutilizar)..." y "El árbol de vida: el aprendizaje de francés a través de la realización de un proyecto multimodal".

**Esta encuesta la pueden enviar de forma escrita por whatsapp, la pueden imprimir, completarla y enviarla por foto o la pueden responder en una hoja de papel y enviarla por foto, la pueden responder por este mismo documento de word y enviarla. Importante! RECUERDA QUE TODA COMUNICACIÓN SE HARÁ VÍA WHATSAPP.**

**Nombre completo del estudiante:** \_\_\_\_\_

**1. Condiciones generales:** Califica las siguientes condiciones para el trabajo académico en el lugar donde vives actualmente. Marca una X en la casilla que corresponda.

	Excelente	Bueno	Regular	Malo	Muy malo	No tengo
Computador						
Celular						
Tableta						
Conexión a internet						
Espacio físico de estudio						
Útiles escolares						
Condiciones para la concentración en el espacio de estudio						

Familiaridad con el uso de celular o computador							
Actitud y disposición para el trabajo virtual							
Compromiso para la entrega oportuna de los talleres							
Acompañamiento familiar, del estudiante.							
Estado emocional (del estudiante)							

- 2. Conexión a internet:** Marque con una X
- Cuento con conexión permanente a internet
  - Cuento con conexión intermitente a internet (por horas, días, por recarga).

Si escogió la opción b, escriba cada cuanto puede tener acceso a internet.

\_\_\_\_\_

- 3. Computador o Celular:** Marque con una X
- Cuento con computador y celular para realizar los talleres
  - Cuento sólo con computador para realizar los talleres
  - Cuento sólo con celular para realizar los talleres
  - No cuento con ninguno de los dos

Si escogió a, b o c, escriba cada cuanto puede tener acceso a estos recursos.

\_\_\_\_\_

**4. MI EXPERIENCIA EN CUARENTENA**

Hola chicos, espero se encuentren bien en casa y con sus familias. Les cuento que mi experiencia en cuarentena ha traído cosas positivas y negativas a mi vida. Respecto a lo positivo, les cuento que ahora puedo pasar más tiempo en casa, pues antes con las clases en la Universidad y el trabajo no tenía mucho tiempo para compartir en familia. Pero ahora puedo hacerlo. Veo novelas con mi mamá, películas con mi papá, a veces



Annexe C : Questionnaire 2 (appliqué à la fin du cours)

**ENCUESTA PRINCIPIO DEL CURSO DE FRANCÉS**

Responde las siguientes preguntas:

8. ¿Crees que es importante aprender francés?  
 • SI \_\_\_\_\_  
 • NO \_\_\_\_\_  
 ¿Por qué? \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
9. ¿Qué te gustaría aprender en este curso?  
 \_\_\_\_\_
10. ¿Cómo te gustaría que fuera la clase de francés?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
11. ¿Conoces sobre las tres R del reciclaje?  
 • SI \_\_\_\_\_  
 • NO \_\_\_\_\_
12. ¿Sabes cómo se puede reciclar en tu casa, colegio o en el barrio?  
 • SI \_\_\_\_\_  
 • NO \_\_\_\_\_
13. ¿Cómo crees que se puede ayudar al cuidado del medio ambiente?  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
14. ¿Te gustaría aprender a reciclar y cuidar el medio ambiente mientras aprendes francés?  
 • SI \_\_\_\_\_  
 • NO \_\_\_\_\_
15. ¿Cuál es tu actividad favorita para aprender?  
 1. Pintar  
 2. Cantar  
 3. Jugar  
 4. Escribir  
 5. Otra: \_\_\_\_\_
16. ¿Cómo te gusta hacer las actividades en el aula?  
 1. Individual  
 2. Trabajo en parejas  
 3. Trabajo grupal

**Annexe D: Atelier 1-Recycler**



ATELIER 1-TALLER 1 (Virtual) LA FAMILLE ET LE RECYCLAGE

3. LA FAMILLE QUI RECYCLE À LA MAISON - LA FAMILIA QUE RECICLA EN CASA  
Lira le texte et répondra les questions  
Loo el texto y responde las preguntas

Bonjour, je m'appelle Constance et j'habite à Paris avec mes parents, ma sœur s'appelle Laurin et mon frère s'appelle Matt.

Mon père s'appelle Alain, il recycle tous les déchets de plastique à la maison comme les couvercles plastique, les sacs de plastique et les bouteilles de plastique.

Ma mère s'appelle Karen, elle adore recycler le carton, le journal et les bouteilles de la cuisine.

comme les fourchettes, les couteaux, les cuillères, les tasses de plastique et les assiettes de plastique.

À l'école, je recycle mes déchets comme les paquets des potates, les boîtes de jeu et les cahettes.

Ma tante s'appelle Marceline, elle recycle tous les ustensiles de la cuisine

"Je recycle parce que les déchets sont transformés en de nouveaux produits"

Matt? ¿El her...

ATELIER 1-TALLER 1 (Virtual) LA FAMILLE ET LE RECYCLAGE

Ma sœur  
Mi hermana

Ma grand-mère  
Ella se llama Ottila

Ma tante  
Elles s'appellent Martha, Nova et Orfilia

Mon cousin  
El se llama Diego

Ma cousine  
Ella s'appelle Salome

Ma marraine et mon parrain  
Elle s'appelle Ottila et il s'appelle Carlos

"Je recycle parce que les déchets sont transformés en de nouveaux produits"

ATELIER 1-TALLER 1 (Virtual) LA FAMILLE ET LE RECYCLAGE

Objetif d'atelier: Les étudiants apprendra le vocabulaire de la famille et pourra comprendre un texte court sobre el reciclaje y los miembros de la familia.

Matériel nécessaire: El cuaderno de francés o inglés, lápiz, colores, borrador y sacapuntas.

Temps pour réaliser l'atelier: 9 horas

1. VOCABULAIRE DE LA FAMILLE  
Lire et écrire dans le cahier le vocabulaire de la famille.  
Loo y escribe en el cuaderno el vocabulario de la familia.  
Borjour, je te présente ma famille.

MA FAMILLE

Ma mère Elle s'appelle Margeri  
Mi madre Ella se llama Margeri

Mon père Il s'appelle Carlos  
Mi padre Él se llama Carlos

Mon frère Il s'appelle Santiago  
Mi hermano Él se llama Santiago

Mon petit-oncle Il s'appelle Mateo  
Mi tío Él se llama Mateo

La famille

M	A	R	R	A	I	N	E	S	B	J	G	S	X
H	S	F	I	L	E	O	L	O	V	R	P	P	
K	T	P	S	C	O	U	S	I	N	E	A	A	E
A	R	A	N	S	M	E	R	E	H	J	N	R	T
G	W	C	N	H	Z	Y	R	R	A	Y	D	R	I
P	L	F	O	T	G	V	G	A	M	W	M	A	T
D	E	G	I	U	E	R	A	R	I	T	E	I	A
F	F	R	Z	L	S	V	A	N	E	U	R	N	M
M	K	H	E	W	S	I	U	N	C	C	E	C	I
C	V	F	Y	S	W	A	N	J	D	D	Q	M	N
O	P	K	J	P	O	N	C	L	E	P	U	E	P
S	F	R	E	R	E	Y	R	F	G	E	I	F	
N	Q	X	D	J	J	C	U	A	M	B	I	R	U
N	U	N	V	Q	R	Z	Y	R	P	E	N	L	E

Ma grand-mère elle s'appelle maria  
Mon grand-père Il s'appelle alfredo

¿Cuanto tiempo te tomó realizar el taller? como 3 horas.

Annexe E: Atelier 2-Réduire

**ATELIER II-TALLER II (Virtual)**  
**L'ÎLE DE PLASTIQUE**

Nom-Nombre: .....

Date-Fecha: .....

<b>Objectif d'apprentissage-Objetivo del taller:</b>	Les étudiants apprendront à identifier les bénéfices de réduire et connaître l'impact que ce peut avoir sur l'environnement et la vie. Identifier, réduire les matériaux de la vie durable. Réviser, apprendre le vocabulaire de la mer et de la vie qui peuvent réduire en un vide quotidien.
<b>Matériel nécessaire-Material necesario:</b>	El cuaderno de francés a lápiz, hoja, colores, marcador y computadora.
<b>Temps pour réaliser l'atelier-Tiempo para realizar el taller:</b>	4 horas

**1. VOCABULAIRE-LES ANIMAUX MARINS**  
**Lire et écrire dans le cahier le vocabulaire des animaux marins.**  
*Lee y escribe en el cuaderno el vocabulario de los animales marinos.*

<b>Dauphin</b>		<b>Requin</b>	
<b>Poupe</b>		<b>Méduse</b>	
<b>Crabe</b>		<b>Baleine</b>	

*"Se reduce los desechos en plástico porque que'is son' p'idos a la mar."*

**ATELIER II-TALLER II (Virtual)**  
**L'ÎLE DE PLASTIQUE**

<b>Étoile de mer</b>		<b>Poisson</b>	
<b>Tortue</b>		<b>Phoque</b>	

**2. CRUCIGRAMA-NOTS CROISÉS-LES ANIMAUX MARINS**  
**Tu dois remplir la mots croisés avec le vocabulaire des animaux de la mer.**  
*Debes completar el crucigrama con el vocabulario de los animales del mar.*

**Des animaux sous la mer**  
mot-croisé à compléter



*"Se reduce los desechos en plástico porque que'is son' p'idos a la mar."*

**ATELIER II-TALLER II (Virtual)**  
**L'ÎLE DE PLASTIQUE**

**3. TEXTE-L'ÎLE DE PLASTIQUE**

**VIDEO**  
**Le puedes encontrar también en Youtube**  
<https://www.youtube.com/watch?v=8t3aUjDn0p0>

*Lee et écouter le texte et répondre les questions*  
*Lee y escucha el texto y responde las preguntas*  
*Con el taller se enseñará el video para que lo escuchan y realicen las siguientes puntas.*

**3.1 Exercices d'écoute et compréhension de lecture**

**1. Répondes les questions avec la vidéo "L'île de plastique" indiquer avec une X la réponse correcte.**  
*Responde las preguntas con el video "La isla de plástico". Marca con una X la respuesta correcta.*

**a. Eric est:**



- Un requin
- Un chat
- Une baleine

**b. Marie est:**



- Un dauphin
- Une baleine
- Un chien

*"Se reduce los desechos en plástico porque que'is son' p'idos a la mar."*

**ATELIER II-TALLER II (Virtual)**  
**L'ÎLE DE PLASTIQUE**

**c. Adrien est:**



- Une étoile de mer
- Un poule
- Un dauphin

**d. Amélie est:**



- Une tortue
- Un crabe
- Une étoile de mer

**e. Où est l'île de plastique?**



- Dans l'Atlantique
- Dans le Pacifique
- Dans l'Arctique

*"Se reduce los desechos en plástico porque que'is son' p'idos a la mar."*

**ATELIER II-TALLER II (Virtual)  
L'ÎLE DE PLASTIQUE**

f. Associer les mots avec les images. Associer las palabras con las imágenes

1.	-----	des sacs en plastique
2.	-----	des couvercles en plastique
3.	-----	des canettes
4.	-----	des pailles
5.	-----	des cuillères en plastique
6.	-----	des tasses en plastique
7.	-----	des couteaux en plastique
8.	-----	des fourchettes en plastique
9.	-----	des bouteilles en plastique
10.	-----	des assiettes en plastique

*"Se reduce las déchets en plastique parce que l'on réutilise de la main"*

**ATELIER II-TALLER II (Virtual)  
L'ÎLE DE PLASTIQUE**

1. Quelle sont les animaux qui mangent dans l'île de plastique? ¿Cuáles son los animales comen en la isla del plástico?

R/ -----

2. "Nous sommes en danger parce que nous mangeons tout le plastique, mais pouvons nous tuer. Nous avons besoin de votre aide". Quand Eric, le régime dit cette phrase, quel est ton opinion? Comment pour-tu aider les animaux marins?

"Estamos en peligro porque nosotros nos comemos todo el plástico, podemos matarnos. Necesitamos ayuda de tu ayuda". Cuando Eric, el régimen dice esta oración, ¿cuál es tu opinión? ¿Cómo puedes ayudar a los animales marinos? Puedes escribir la respuesta en español.

R/ -----

3. Découvrir des pratiques anti plastiques et encourager à l'adoption de celles-ci. Descubrir las prácticas antiplastico y motivar a la adopción de estas.

**COMMENT PEUX-SE AIDER?**  
¿Cómo puedo ayudar?

Que pour-tu faire pour réduire tes déchets en plastique?  
¿Qué puedes hacer para reducir tus desechos de plástico?

Lire les manuelles et bonnes pratiques. Écrire 2 pratiques que vous pensez que sont nécessaires pour protéger les animaux marins.  
Leer las prácticas malas y buenas. Escribir 2 prácticas que piensas son necesarias para proteger los animales marinos. Las puedes escribir en español y las palabras que sepas en francés.

*"Se reduce las déchets en plastique parce qu'on réutilise de la main"*

**ATELIER II-TALLER II (Virtual)  
L'ÎLE DE PLASTIQUE**

MAUVAISES PRATIQUES	BONNES PRATIQUES
<p>1. Au restaurant, refuse les pailles en plastique.</p> <p>1. En el restaurante, rechaza las pailles de plástico.</p>	<p>1. Utilise des pailles réutilisables.</p> <p>1. Utiliza pailles reutilizables.</p>
<p>2. N'utilise plus de sacs en plastique.</p> <p>2. No utilices más bolsas de plástico.</p>	<p>2. Utilise des sacs réutilisables pour faire les courses.</p> <p>2. Utiliza las bolsas reutilizables para hacer las compras.</p>
<p>3. N'utilise plus de bouteilles en plastique.</p> <p>3. No utilices más botellas de plástico.</p>	<p>3. Utilisez votre bouteille réutilisable.</p> <p>3. Utiliza las botellas reutilizables.</p>

*"Se reduce las déchets en plastique parce qu'on réutilise de la main"*

**ATELIER II-TALLER II (Virtual)  
L'ÎLE DE PLASTIQUE**

<p>4. N'utilise plus de fourchettes, cuillères et couteaux en plastique.</p> <p>4. No utilices más tenedores, cucharas y cuchillos de plástico.</p>	<p>4. Utilisez votre propre ustensiles.</p> <p>4. Utiliza tus propios utensilios.</p>
<p>5. N'utilise plus d'assiettes en plastique.</p> <p>5. No utilices platos de plástico.</p>	<p>5. Apportez votre propre récipient pour les plats à emporter.</p> <p>5. Trae tu propio recipiente para los platos que son para llevar.</p>
6. -----	6. -----
7. -----	7. -----

1. 2 des sacs en plastique

2. 5 des couvercles en plastique

3. 4 des canettes

4. 1 des pailles

5. 9 des cuillères en plastique

6. 8 des tasses en plastique

7. 6 des couteaux en plastique

8. 7 des fourchettes en plastique

9. 1 des bouteilles en plastique

10. 3 des assiettes en plastique

f. 2 des sacs en plastique

5 des couvercles en plastique

4 des canettes

10 des pailles

9 des cuillères en plastique

8 des tasses en plastique

6 des couteaux en plastique

7 des fourchettes en plastique

1 des bouteilles en plastique

3 des assiettes en plastique

Annexe F: Atelier 3-Réutiliser

ATELIER III-TALLER III (Virtual)  
RÉUTILISER  
Activité finale

Nom: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

**Objectif / Objetivo del taller:** Les étudiants apprendront à réutiliser les matériaux qui ne peuvent servir de une manière créative. Apprendra également le vocabulaire de les adjectifs pour décrire la personnalité et les valeurs en français les rendre utiles et adaptés pour la description de un personnage que elles peuvent créer avec matériaux recyclés.  
Fundamental, les étudiants créent une campagne écologique multimedial dans les apprentissages que adjectifs de la personnalité.

**Matériel nécessaire / Material necesario:** El contenido de francés a inglés, lápiz, rotulador, borrador, sacapuntas, materiales reciclables que tengan un color, cartulina, papeles, imágenes, papel periódico, marcadores entre otros materiales necesarios para diseñar.

**Temps pour réaliser l'activité / Tiempo para realizar el taller:** 4 horas

**I. VOCABULAIRE - LES ADJECTIFS ET LES COULEURS**  
Lire et écrire dans le cahier le vocabulaire des adjectifs et des couleurs.  
Les adjectifs ont le même vocabulaire de la personnalité et les couleurs.

**LES ADJECTIFS POUR DÉCRIRE LA PERSONNALITÉ - LOS ADJECTIVOS PARA DESCRIBIR LA PERSONALIDAD**

Masculin-Masculino	Féminin-Femenino	Español
Amical	Afectivo	Afectivo (A)
Admirable	Admirable	Admirable (A)
Bon	Buena	Buena (A)
Calme	Calma	Calma (A)
Créatif	Creativa	Creativa (A)
Intelligent	Inteligente	Inteligente (A)
Responsable	Responsable	Responsable (A)
Sérieux	Seriosa	Seriosa (A)
Énergétique	Energética	Energética (A)
Fort	Fuerte	Fuerte (A)
Intéressé	Interesante	Interesante (A)
Intelligent	Inteligente	Inteligente (A)
Humain	Humano	Humano (A)
Humble	Humilde	Humilde (A)
Humide	Húmedo	Húmedo (A)

ATELIER III-TALLER III (Virtual)  
RÉUTILISER  
Activité finale

Ingénieur	Ingeniero	Ingeniero (A)
Intelligent	Inteligente	Inteligente (A)
Jeune	Joven	Joven (A)
Justicier	Justiciero	Justiciero (A)
Léger	Ligero	Ligero (A)
Mignon	Miagroso	Miagroso (A)
Mélancolique	Melancólico	Melancólico (A)
Modèle	Modelo	Modelo (A)
Optimiste	Optimista	Optimista (A)
Ordinaire	Ordinario	Ordinario (A)
Organisé	Organizado	Organizado (A)
Patience	Paciente	Paciente (A)
Particulièrement	Particularmente	Particularmente (A)
Poli	Polido	Polido (A)
Raisonné	Razonable	Razonable (A)
Responsable	Responsable	Responsable (A)
Régulier	Regular	Regular (A)
Sérieux	Serioso	Serioso (A)
Sincère	Sincero	Sincero (A)
Spontané	Spontáneo	Spontáneo (A)
Spontanément	Spontáneamente	Spontáneamente (A)
Talonné	Talento	Talento (A)
Téméraire	Temerario	Temerario (A)
Tendre	Tiempo	Tiempo (A)
Vivace	Vivaz	Vivaz (A)

**LES COULEURS**

ATELIER III-TALLER III (Virtual)  
RÉUTILISER  
Activité finale

**2. L'ART DE RÉUTILISER-EL ARTE DE REUTILIZAR**  
**VIDÉO-III DEBES DE RECYCLAR SIMPLES Y MIGNONES**  
La puedes encontrar también en Youtube  
<https://www.youtube.com/watch?v=3j0a2VEE8kE>  
**Regarder la vidéo et répondre les questions**  
Lire et écrire et répondre les questions  
Con el taller se envió el video para que lo veas y realices el siguiente punto.

**2.1 Quels objets de recyclage pour-tu observer dans le vidéo? Écrire la liste des objets en français. IMPORTANT! Écrire tous objets que tu connais et as appris pendant le cours en français. Exemple: Bouteilles en plastique.**  
¿Cuáles objetos de reciclaje puedes observar en el video? Escribe una lista de los objetos en francés. **IMPORTANT!** Escribe todos objetos que conoces y has aprendido durante el curso en francés. Ejemplo: Bouteilles en plastique.

**2.2 As-tu profité la vidéo? Qu'es tu appris avec la vidéo? Penses-tu faire quelque chose de la vidéo? Pourquoi? Sois sûr beaucoup de choses peuvent être faites avec les matériaux recyclés! Donner des exemples.**  
¿Disfrutaste el video? ¿Qué aprendiste con el video? ¿Pensas hacer alguna cosa del video? ¿Por qué? ¿Sabías que muchas cosas pueden ser hechas con material reciclable? Da ejemplos.

**2.3 Tu vas créer un personnage avec matériaux recyclés. Les matériaux seront des objets que tu as créés toi. Exemple des bouteilles en plastique, des sacs en plastique, des couvercles en plastique, des pailles pour sucrés et tu dois créer un personnage avec ton imagination.**  
Vas a crear un personaje con materiales reciclados, los materiales serán cosas que tienes en casa. Ejemplo: botellas de plástico, bolsas de plástico, tapas de plástico, pailles, entre otros, y cosas que crear un personaje con tu imaginación.

ATELIER III-TALLER III (Virtual)  
RÉUTILISER  
Activité finale



**3.2 Une fois tu a créé ton personnage, tu dois écrire en français quels ont été les matériaux que tu a utiliser pour le créer.**  
Una vez que tú hayas creado tu personaje, tú debes escribir en francés cuales han sido los materiales que utilizaste para crearlo.

**3.3 Une fois tu a écrit les matériaux, tu dois le donner un nom à ton personnage et écrire la description de lui/elle avec les adjectifs de la personnalité et les couleurs.**  
Una vez que tú hayas escrito los materiales, tú debes darle un nombre a tu personaje y escribir la descripción de él o ella con los adjectivos de la personalidad y los colores.



El s'appelle BERNARDINE / Ella s'appelle AMÉLIE  
Elle, tu peux utiliser plus de dix adjectifs et tu peux décrire ton personnalité.  
Acá, tú puedes utilizar máximo de 10 adjectifs y describir tu personalidad, como si el muñeco fuera tú.  
Récourds que "il" et "elle" et "elle" et "elle"  
Il est amusant! Elle est amusante

ATELIER III-TALLER III (Virtual)  
RÉUTILISER  
Activité finale

Il est authentique/Elle est authentique  
Il est intelligent/Elle est intelligente  
El est responsable/Elle est responsable

Les couleurs que j'utilise pour mon personnage sont:  
Les couleurs que j'utilise pour mi personaje son:

Blanc  
Rouge  
Jaune  
Marron  
Bleu

**ACTIVITÉ FINALE DU COURS DE FRANÇAIS-ACTIVIDAD FINAL DEL CURSO DE FRANCÉS**  
**CAMPAGNE SUR LES TROIS R DU RECYCLAGE: RECycler, Réduire et Réutiliser**  
Campaña sobre los tres R del reciclaje: reciclar, reducir y reutilizar



Mes élèves, ce sera la dernière activité qui nous allons faire pour le cours de français. Dans cette partie, nous allons montrer tout ce que nous avons appris de français et comment nous pouvons recycler, réduire et réutiliser chez nous, à l'école et dans le quartier. Ainsi, cet dernier point consiste à faire une campagne écologique en français où tu dois promouvoir l'usage des trois R de recyclage.

Mis estudiantes, esta será la última actividad que haremos para el curso de francés. En esta parte vamos mostrar todo lo que aprendimos de francés y como podemos reciclar, reducir y reutilizar en nuestros casas, colegio o barrio. Por lo tanto, este último punto consiste en hacer una campaña ecológica en francés donde promovamos el uso de los tres R del reciclaje.

**Matériau**  
→ Une hoja A4, una hoja de papel, una hoja de cartulina, un pliego de cartulina, papel periódico o lo que puedas utilizar para hacer la campaña.  
→ Colores, papeles, marcadores, lápices entre otros para escribir y dibujar.  
→ El personaje que creaste en el punto 3.

ATELIER III-TALLER III (Virtual)  
RÉUTILISER  
Activité finale

→ Imprimer et étiquet ces cartes pour créer une campagne muy linda y hermosa.  
→ MUCHA CREATIVIDAD.

**Instructions**

1. Écrire en français le titre de la campagne. Tu peux utiliser l'internet pour créer un titre bien créatif.  
Escribir en francés el título de la campaña. Tu puedes ayudar de internet para que sea un título bien creativo.
2. Écrire conseils, alternatives, opinions que tu as appris en français dans le genre approprié comment tu peux protéger l'environnement.  
Escribir consejos, alternativas, opiniones que has aprendido en francés para que la gente aprende a cuidar el medio ambiente.

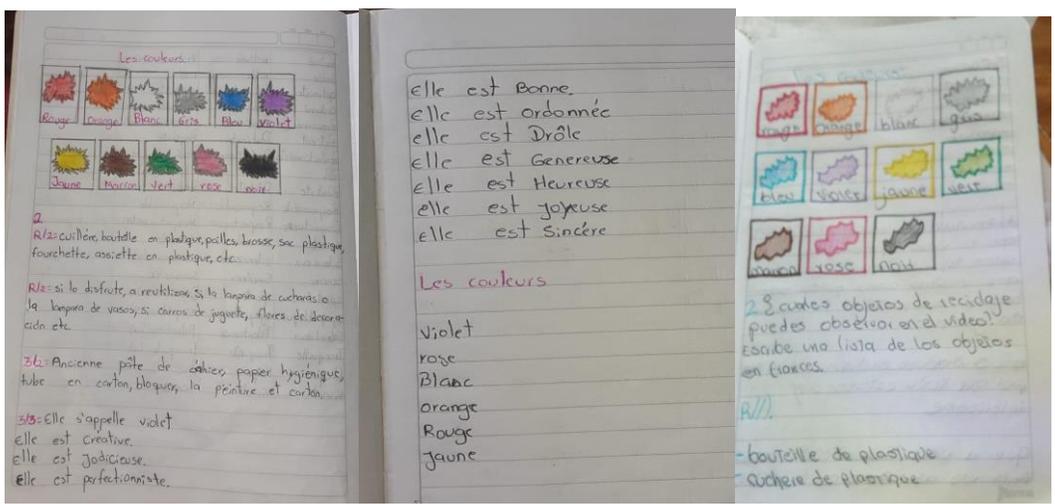
**IMPORTANT! DEBES DE ÉCRIRE EN FRANÇAIS TOUT TA CAMPAGNE.**

Exemple:  
"Au restaurant, refuse les pailles en plastique. Utilise les pailles réutilisables. N'utilise plus de fourchettes, couteils et couteaux en plastique parce qu'ils sont jetés à la mer."  
"Sí, una video avec l'explication grammatical pour donner conseils, opinions en français."  
Aquí la explicación gramatical de como dar consejos/opiniones en francés para que lo tengas en cuenta a la hora de dar tus consejos.  
<https://www.youtube.com/watch?v=2dGp8R83d8g>

Con el taller se envió el video para que lo veas y realices el punto 3.

3. Décorer ton campagne avec des images, des dessins parmi d'autres choses. Utiliser ton imagination pour créer une campagne très fréquente.  
Decorar tu campaña con imágenes, dibujos, entre otros cosas. Utilizar tu imaginación para crear una campaña interesante.
4. Prendre une photo avec ton campagne et ton personnage et envoyer la photo par whatsapp.  
Tomar una foto con tu campaña y tu personaje y enviarla por whatsapp.

**LA MEILLEURE CAMPAGNE GAGNERA UN PRIX**  
**LA MEJOR CAMPAGNA GANARA UN PREMIO**



Annexe G : Les campagnes écologiques

